

Aneks nr 1 do umowy o dofinansowanie mikroprojektu wspólnego

Dodatok č. 1 k Zmluve o poskytnutí finančného príspevku pre spoločný mikroprojekt

nr INT/ET/TAT/1/II/B/0116 na realizację mikroprojektu **W krainie wód mineralnych** zgodnie z decyzją Komitetu ds. mikroprojektów nr 26 z dnia 21.02.2018 r., w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Interreg V-A Polska – Słowacja 2014-2020 zawarty pomiędzy:

Związkiem Euroregion „Tatry”

z siedzibą: ul. Sobieskiego 2, 34-400 Nowy Targ, Polska, NIP: 735-11-51-998, REGON 490510603, KRS 0000035897; zwanym dalej „Euroregionem”, reprezentowanym przez:

Michała Stawarskiego – Dyrektora biura Związku Euroregion „Tatry”,

Dominikę Róžańską – Głównego księgowego, na podstawie uchwały nr 9/XXIII/2017 Rady Związku Euroregion „Tatry” z dnia 29.06.2017 r., stanowiącej załącznik nr 1 do niniejszego aneksu,

oraz

Samorządowym Krajem Preszowskim z siedzibą: Námestie mieru 2, 080 01 Preszów, Republika Słowacka

NIP: 2021626332; REGON: 37870475;

zwanym dalej „SKP”,

reprezentowanym przez:

PaedDr. Milan Majerský PhD. - Marszałek Samorządowego Kraju Preszowskiego

oraz

Gminą Uście Gorlickie

z siedzibą: Uście Gorlickie 80; 38-315 Uście Gorlickie; Polska;

NIP: 7382144864; REGON: 491892759;¹

zwanym dalej „Partnerem Wiodącym”,

reprezentowanym przez:

Zbigniewa Ludwina – Wójta Gminy Uście Gorlickie

na podstawie zaświadczenia z dnia 08.11.2018 r. Gminnej Komisji Wyborczej w Uściu Gorlickim, stanowiącej załącznik nr 2 do niniejszego aneksu

oraz

Obec Cigelfka

z siedzibą: Cigelfka 33; 08602 Gaboltov; Republika Słowacka; NIP: 2020623000; REGON: 00321923;²

č. INT/ET/TAT/1/II/B/0116 na realizáciu mikroprojektu **V krajine minerálnych vôd** podľa rozhodnutia Výboru pre mikroprojekty č. 26 z dňa 21.2.2018, v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Interreg V-A Poľsko-Slovensko 2014-2020 uzavretý medzi:

Zväzkom Euroregión Tatry

so sídlom: ul. Sobieskiego 2, 34-400 Nowy Targ, Poľsko, DIČ:7351151998, IČO: 490510603, KRS: 0000035897;

ďalej len „Euroregión”,

zastúpeným:

Michalom Stawarskim – riaditeľom kancelárie Zväzkom Euroregión „Tatry”;

Dominikou Róžaňskou – hlavnou účtovníčkou; na základe uznesenia č. 9/XXIII/2017 Rady Zväzku Euroregión „Tatry” zo dňa 29.6.2017, ktorá tvorí prílohu č. 1 k tomuto Dodatku k zmluve,

a

Prešovským samosprávnym krajom, so sídlom:

Námestie mieru 2, 080 01 Prešov, Slovenská

republika, DIČ 2021626332, IČO 37870475

ďalej len „PSK”,

zastúpeným:

PaedDr. Milanom Majerským PhD.– predsedom Prešovského samosprávneho kraja,

a

Gmina Uście Gorlickie

so sídlom: Uście Gorlickie 80; 38-315 Uście

Gorlickie; Poľsko; DIČ: 7382144864; IČO:

491892759;¹

ďalej len „vedúci partner”,

zastúpeným:

Zbigniewom Ludwinom – Wójt Gminy Uście

Gorlickie

na základe osvedčenia zo dňa 8.11.2018

Gminnej volebnej komisie v Uściu Gorlickim, ktorá tvorí prílohu č. 2 k tomuto dodatku

Obcou Cigelfka

so sídlom: Cigelfka 33; 08602 Gaboltov; Slovenská republika; DIČ: 2020623000; IČO: 00321923;²

¹ Odpowiednio numery: NIP (lub równoważny) lub REGON, KRS (o ile podmiot podlega wpisowi do rejestru; lub równoważny), VAT (lub równoważny)/ Príslušné čísla: DIČ (alebo ekvivalentný) alebo IČO, KRS (ak je subjekt zapísaný v registri alebo ekvivalentný), DPH (alebo ekvivalentný)

² Odpowiednio numery: NIP (lub równoważny) lub REGON, KRS (o ile podmiot podlega wpisowi do rejestru; lub równoważny), VAT (lub równoważny)/ Odpowiednio numery: NIP (lub równoważny) lub REGON, KRS (o ile podmiot podlega wpisowi do rejestru; lub

zwanym dalej „Partnerem mikroprojektu”,
reprezentowanym przez:
Ludovít Kravec – starosta obce Cigeľka,

zwanymi łącznie „Stronami”,

na podstawie §18 Umowy o dofinansowanie
nr INT/ET/TAT/1/II/B/0116 zwanej dalej „umową”.

Strony uzgadniają, co następuje:

§1

§ 6 ust. 1 i 2 umowy otrzymują następujące brzmienie:

„§6

OKRES REALIZACJI MIKROPROJEKTU

1. Okres realizacji mikroprojektu jest następujący:
 - 1) Data rozpoczęcia realizacji rzeczowej mikroprojektu to: **01.08.2018 r.**;
 - 2) Data zakończenia realizacji rzeczowej mikroprojektu to: **31.12.2019 r.**
2. Realizacja mikroprojektu powinna przebiegać zgodnie z harmonogramem działań, określonym w aktualnym wniosku o dofinansowanie stanowiącym załącznik nr 3 do niniejszego Aneksu.”

§2

Pozostałe zapisy Umowy nie ulegają zmianie.

§3

Aneks został sporządzony w 4 jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

§4

Aneks wchodzi w życie z dniem jego podpisania przez ostatnią ze stron.³

§5

ZAŁĄCZNIKI DO ANEKSU

Integralną część Aneksu stanowią następujące załączniki:

1. Pełnomocnictwo dla osoby reprezentującej Euroregion;
2. Pełnomocnictwo dla osoby reprezentującej Uście Gorlickie.
3. Aktualny wniosek o dofinansowanie mikroprojektu.

dalej len „partner mikroprojektu”,
zastupeným:
Ludovítom Kravcom – starostom obce Cigeľka

spolu pomenované ako „zmluvné strany”,

na základe §18 Zmluvy o poskytnutí finančného príspevku č. INT/ET/TAT/1/II/B/0116 ďalej len „zmluva”.

Zmluvné strany sa dohodli na nasledovnom:

§1

§ 6 ods. 1 a 2 zmluvy bude znieť:

„§6

OBDOBIE REALIZÁCIE MIKROPROJEKTU

1. Obdobie realizácie mikroprojektu je nasledujúce:
 - 1) Dátum začatia vecnej realizácie v mikroprojekte: **01.08.2018 r.**;
 - 2) Dátum ukončenia vecnej realizácie v mikroprojekte: **31.12.2019 r.**
2. Realizácia mikroprojektu musí prebiehať v súlade s harmonogramom aktivít uvedeným v aktuálnej žiadosti o poskytnutie finančného príspevku, ktorá tvorí prílohu č. 3 k tomuto Dodatku.“

§2

Ostatné ustanovenia v zmluve sa nemenia.

§3

Dodatok bol vyhotovený v 4 rovnopisoch, po jednom pre každú stranu.

§4

Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu poslednou zo zmluvných strán.³

§5

PRÍLOHY K DODATKU:

Neoddeliteľnou súčasťou tohto dodatku sú nasledujúce prílohy:

1. Plná moc pre osobu zastupujúcu Euroregión;
2. Plná moc pre osobu zastupujúcu Gminu Uście Gorlickie
3. Aktuálna žiadosť o poskytnutie finančného príspevku

równoważny), VAT (lub równoważny)/ Príslušné čísla: DIČ (alebo ekvivalentný) alebo IČO, KRS (ak je subjekt zapísaný v registri alebo ekvivalentný), DPH (alebo ekvivalentný).

³ W przypadku mikrobeneficjenta słowackiego, zgodnie z Ustawą nr 211/2000 Z. z o dostępie do informacji publicznej umowa staje się prawomocna w dniu następnym po dniu jej opublikowania na stronie internetowej właściwych instytucji przy czym decydujące jest jej pierwsze opublikowanie/ V prípade slovenského mikroprijímateľa v súlade so zákonom č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na na webovom sídle povinnej osoby pričom rozhodujúce je jej prvé zvere

W imieniu Euroregionu / V mene Euroregiónu

Imię i nazwisko /

Meno a priezvisko: **1. Michał Stawarski, v.r.**
2. Dominika Róžańska, v.r.

Stanowisko / Funkcia: **1. Dyrektor biura/ Riaditeľ kancelárie**
2. Główny Księgowy / Hlavná účtovníčka

Miejsce, data /

Miejsce, dátum: **Nowy Targ, 9.4.2019**

.....
(Podpis i pieczęć/ Podpis a pečiatka)

W imieniu Samorządowego Kraju Preszowskiego / V mene Prešovského samosprávneho kraja

Imię i nazwisko / Meno a priezvisko:

PaedDr. Milan Majerský, PhD., v.r.

Stanowisko / Funkcia:

Marszałek Samorządowego Kraju Preszowskiego/ Predseda Prešovského Samosprávneho Kraja

Miejsce, data /

Miejsce, dátum: **28.5.2019, Prešov**

.....
(Podpis i pieczęć/ Podpis a pečiatka)

**W imieniu Partnera Wiodącego (Gmina Uście Gorlickie) / V mene vedúceho partnera
(Gmina Uście Gorlickie)**

Imię i nazwisko / Meno a priezvisko:

Zbigniew Ludwin, v.r.

Stanowisko / Funkcia:

Wójt Gminy Uście Gorlickie

Miejsce, data / Mesto, dátum: **24.4.2019, Uście Gorlickie**

.....
(Podpis i pieczęć / Podpis a pečiatka)

W imieniu Partnera mikroprojektu (obec Cigel'ka) / V mene partnera mikroprojektu (obec Cigel'ka)

Imię i nazwisko / Meno a priezvisko:

Ľudovít Kravec, v.r.

Stanowisko / Funkcia:

Starosta obce Cigel'ka

Miejsce, data / Mesto, dátum: **24.4.2019, Uście Gorlickie**

.....
(Podpis i pieczęć / Podpis a pečiatka)

Dodatok bol zverejnený dňa: 7.6.2019

Dodatok nadobudol účinnosť dňa: 8.6.2019